

1



**Fontos: Az USB-kábel csak a 15. lépés végrehajtása után csatlakoztassa, különben helytelen lehet a szoftvertelepítés.**

Tartsa be a lépések sorrendjét. Ha a telepítés során problémát tapasztal, lapozza fel a **Hibaelhárítás** című részt a 10. oldalon.

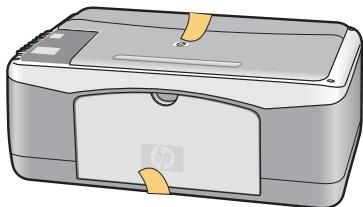
**Pomembno: Ne priključite USB kabla pred korakom 15, sicer se programska oprema morda ne bo namestila pravilno.**

Korakom sledite po vrstnem redu. Če pri namestitvi naletite na težave, preberite razdelek **Odpravljanje težav** na 10. strani.

2

## Távolítsa el a szalagokat és a tartozékokat

### Odstranite vse trakove in dele



**a** Távolítsa el minden szalagot.  
**b** Hajtsa le a papírtálcát, majd az ajtót. Távolítsa el a szállítási anyagokat és a tartozékokat.

**a** Odstranite vse trakove.  
**b** Spustite pladenj za papir in nato vrata za dostop. Odstranite embalažo in dele.

3

## Ismerkedjen meg a tartozékokkal

### Mesta delov



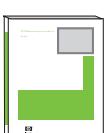
Windows CD



CD za Windows

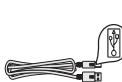
Macintosh CD

CD za Macintosh



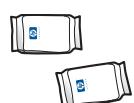
Használati útmutató

Uporabniški priročnik na CD ploščnik



\* USB-kábel

\* kabel USB



nyomtatópatronok



tiskalne kartuše



tápkábel és adapter



vezérlőpultcímke (matrica, már rögzítve lehet)

pokrivalo nadzorne plošče (nalepka, ki je lahko že nameščena)

napajalnik in  
napajalni kabel

\*Külön megvásárolható

A csomagolás tényleges tartalma ettől eltérhet.

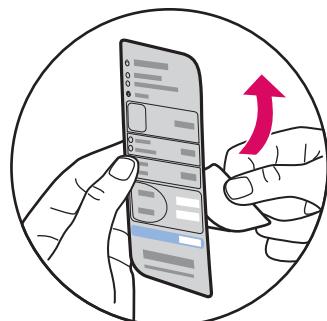
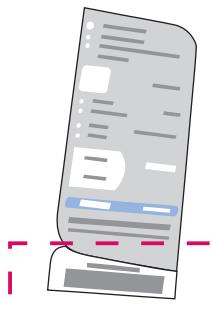
\* Na voljo za doplačilo.

Vsebina škatle se lahko razlikuje od navedene.

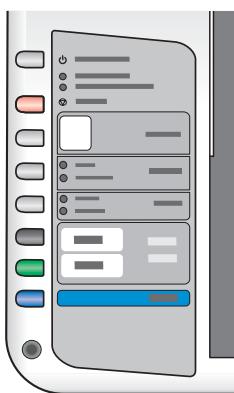
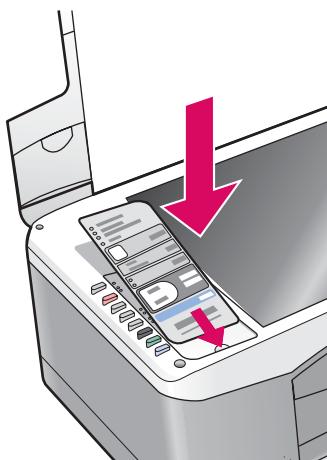
**4**

Erősítse fel a vezérlőpultcímkét (ha nincs felerősítve)

Pritrdite pokrivalo nadzorne plošče (če ni pritrjeno)



- a** Hajlítsa meg a vezérlőpultcímke alját.
- b** Húzza le a címkéről az alsó fület és a hátsó borítást.
- c** Emelje fel a fedelet. Helyezze fel a címkét a készülékre.
- d** Nyomogassa le a címkét, hogy jól a helyére ragadjon.



- a** Upognite dno pokrivala nadzorne plošče.
- b** Odstranite jeziček na dnu in zadnjo stran pokrivala.
- c** Dvignite pokrov. Namestite pokrivalo na napravo.
- d** Pritisnite pokrivalo navzdol, da bo pravilno pritrjeno.



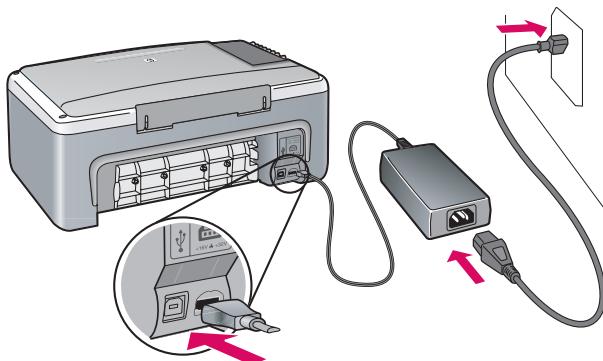
**FIGYELEM:** Ha nincs felerősítve a vezérlőpultcímke, a HP All-in-One nem működik!

**PREVIDNO:** Pokrivalo nadzorne plošče mora biti pritrjeno, da HP All-in-One deluje.

5

## Csatlakoztassa a tápkábelt és az adaptert

### Priključite napajalni kabel in napajalnik



**Fontos:** Az USB-kábelt csak akkor csatlakoztassa, ha arra utasítást kap.

**Pomembno:** Kabla USB ne priključujte, dokler ni tako izrecno rečeno v navodilih.

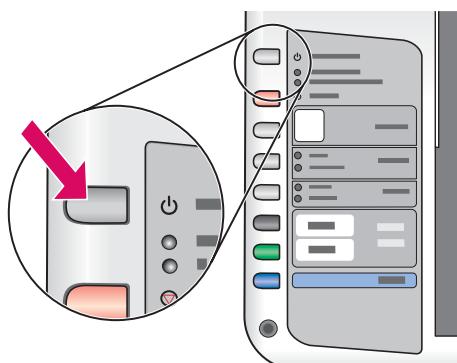
6

## Nyomja meg a Be/folytatás gombot

### Pritisnite gumb Vklop/Nadaljuj

Be/folytatás

Vklop/Nadaljuj



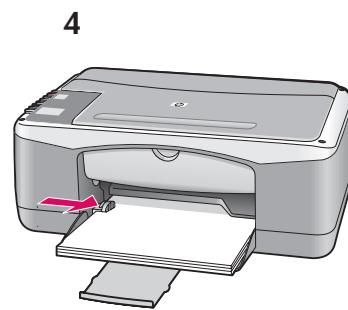
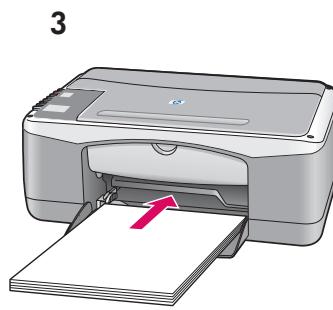
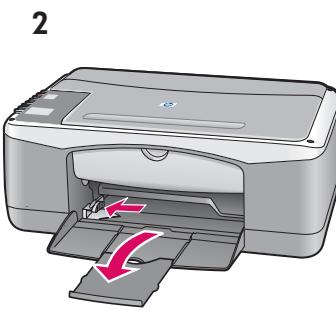
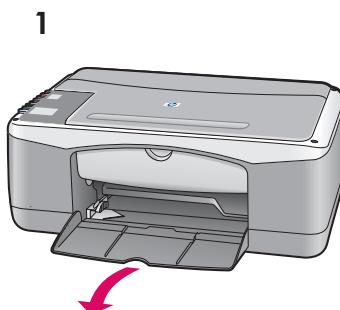
A **Be/folytatás** gomb megnyomása után először villog, majd folyamatosan világítani kezd a zöld jelzőfény. Ez egy percert is igénybe vehet.

Ko pritisnete gumb **Vklop/Nadaljuj**, zelena lučka najprej utripa in nato sveti. To lahko traja do eno minuto.

7

## Töltsön be sima fehér papírt

### Naložite navaden bel papir



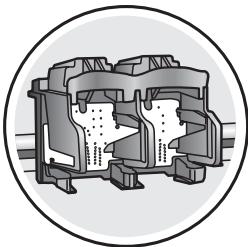
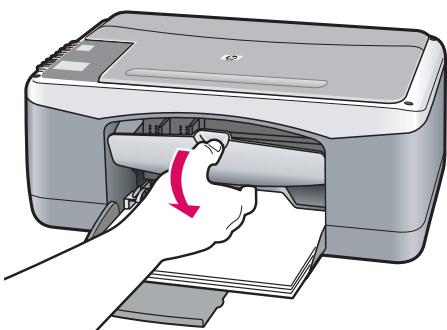
**FIGYELEM:** A papír elakadásának elkerülése érdekében ne nyomja bele a papírt túl mélyen a tálcába.

**PREVIDNO:** Papirja ne potiskajte pregloboko v pladenj, da se izognete zagozditvam.

8

## Nyissa ki a készülék ajtaját

### Odprite vrata za dostop



Hajtsa le az ajtót ütközésig. A patrontartó ekkor középre áll.

Spustite vrata za dostop, dokler se ne ustavijo. Preverite, ali se nosilec tiskalnih kartuš pomakne na sredino.

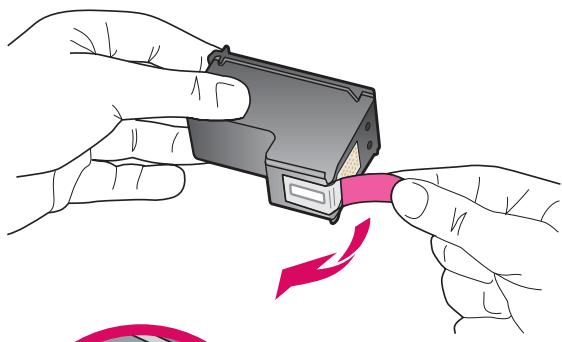
A nyomtatópatronok csak úgy helyezhetők be, ha a készülék **Be** van kapcsolva.

Naprava mora biti **Vklapljen**, preden lahko vstavite tiskalni kartuši.

9

## Mindkét patronról távolítsa el a szalagokat

### Odstranite trak z obeh kartuš



**Mindkét** nyomtatópatronról húzza le a védőszalagot a rózsaszín fülnél fogva.

Z **obeh** tiskalnih kartuš potegnite svetli rožnati trak.



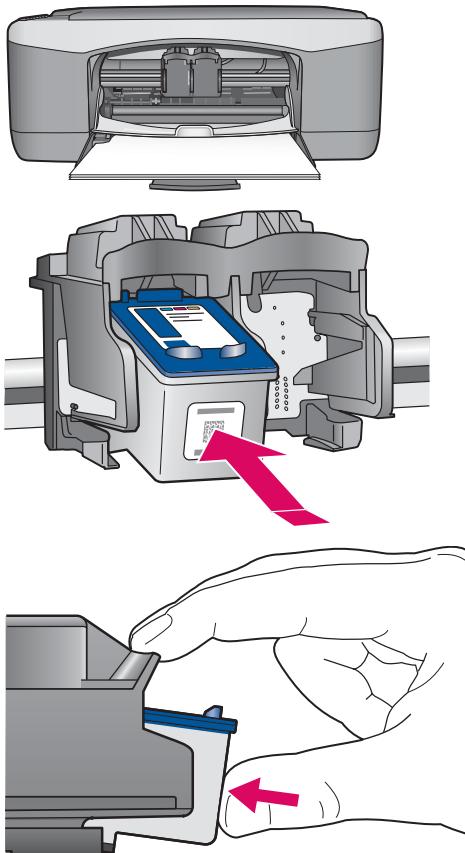
**FIGYELEM:** Ne érintse meg a résszínű érintkezőket, és ne ragassza vissza a szalagot a patronokra.

**POZOR:** Ne dotikajte se bakrenih stikov in traka ne nameščajte nazaj na kartuši.

10

## Helyezze be a háromszínű nyomtatópatront

### Vstavite tribarvno tiskalno kartušo

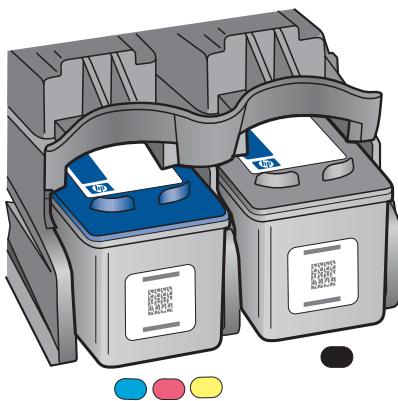


- a** Fogja meg a **háromszínű** nyomtatópatront úgy, hogy a kék színű HP logó felül legyen.
- b** Tegye a **háromszínű** nyomtatópatront a **bal** oldali nyílás elől.
- c** Tolja be a patront a nyílásba ütközésig.

11

## Helyezze be a fekete nyomtatópatront

### Vstavite črno tiskalno kartušo



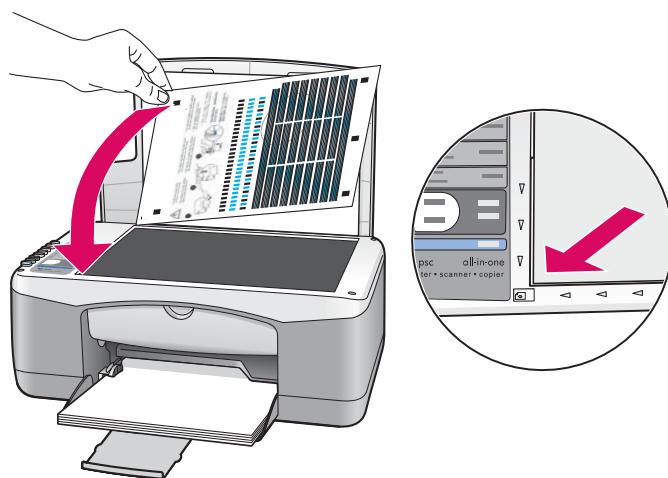
- a** Fogja meg a **fekete** nyomtatópatront úgy, hogy a kék színű HP logó felül legyen.
- b** Tegye a **fekete** nyomtatópatront a **jobb** oldali nyílás elől.
- c** Tolja be a patront a nyílásba ütközésig.
- d** Zárja be az ajtót.

- a** **Črno** tiskalno kartušo primite tako, da je modri logotip HP zgoraj.
- b** Položite **črno** tiskalno kartušo pred **desno** odprtino.
- c** Čvrsto pritisnite, da se tiskalna kartuša zaskoči.
- d** Zaprite vrata za dostop.

12

## Igazítsa be a nyomtatópatronokat

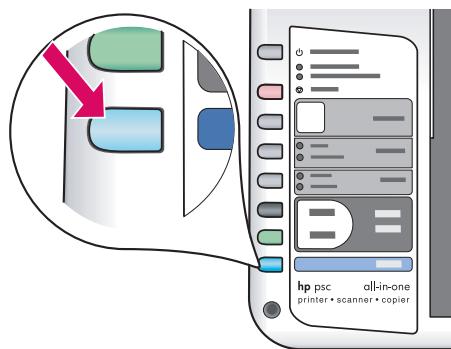
### Poravnajte tiskalni kartuši



A patronok behelyezése után a készülék kinyomtat egy patronigazítási lapot. (Ez több percet is igénybe vehet.)

- a** Nyissa fel a fedelel. Tegye az igazítási lapot színével lefelé az üveglap bal első sarkához igazítva. Zárja le a fedelel.
- b** Nyomja meg a **Lapolvasás** gombot.

Amikor a **Be/folytatás** jelzőfény villogása abbamarad, befejeződött az igazítás. Használja fel újra vagy dobja el az igazítási lapot.



Po vstavljanju kartuš se natisne poravnalna stran tiskanja. (To lahko traja nekaj minut.)

- a** Dvignite pokrov. Postavite vrh poravnalne strani s pisavo navzdol na levi sprednji rob stekla. Zaprite pokrov.
- b** Pritisnite gumb za **Skeniranje**.

Ko lučka **Vklop/Nadaljuj** preneha utripati, je postopek poravnania zaključen. Poravnalno stran reciklirajte ali zavrzite.

13

## Kapcsolja be a számítógépet

### Vklopite računalnik

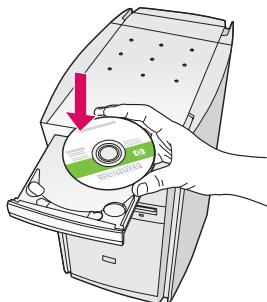


- a** Kapcsolja be a számítógépet, szükség esetén jelentkezzen be, és várjon az asztal megjelenésére.

- b** Zárjon be minden futó programot.

- a** Vklopite računalnik, se po potrebi prijavite in počakajte, da se pojavi namizje.

- b** Zaprite vse programe, ki se izvajajo.



### Windows-felhasználók:

- a** Helyezze be a HP All-in-One **Windows** CD-t.
- b** Kövesse a képernyőn megjelenő útmutatót.



### Macintosh-felhasználók:

- a** Keresse meg a HP All-in-One **Macintosh** CD-t.
- b** Ugorjon a következő lépésre.

### Uporabniki v okolju Windows:

- a** Vstavite CD HP All-in-One za **Windows**.
- b** Sledite navodilom na zaslonu.

Ha nem jelenik meg az indítóképernyő, akkor kattintson duplán a **Sajátgép**, majd a **CD-ROM** ikonra, s végül a **setup.exe** elemre.

Če se začetni zaslon ne pojavi, dvokliknite ikono **Moj računalnik**, nato ikono **CD-ROM** in **setup.exe**.

### Uporabniki v okolju Macintosh:

- a** Poiščite CD HP All-in-One za **Macintosh**.
- b** Nadaljujte z naslednjim korakom.

**Windows-felhasználók:**

Percek is eltelhetnek az USB-kábel csatlakoztatását kérő üzenet megjelenéséig.

Az üzenet megjelenése után csatlakoztassa az USB-kábelt a HP All-in-One készülék hátsó portjába, majd a számítógép bármely USB-portjába.

**Uporabniki v okolju Windows:**

Morda boste morali počakate nekaj minut, da se na zaslonu prikaže poziv, da priključite kabel USB.

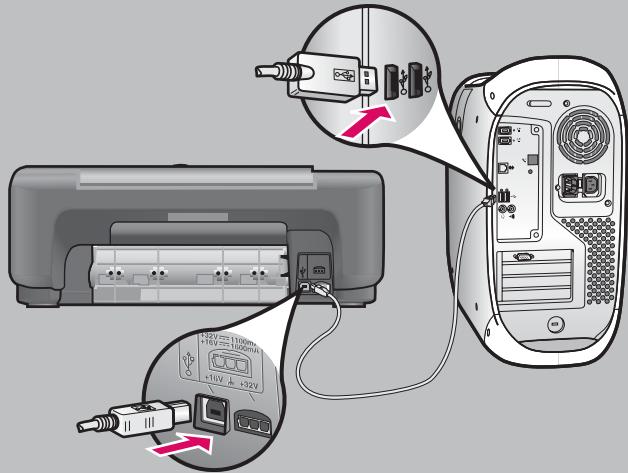
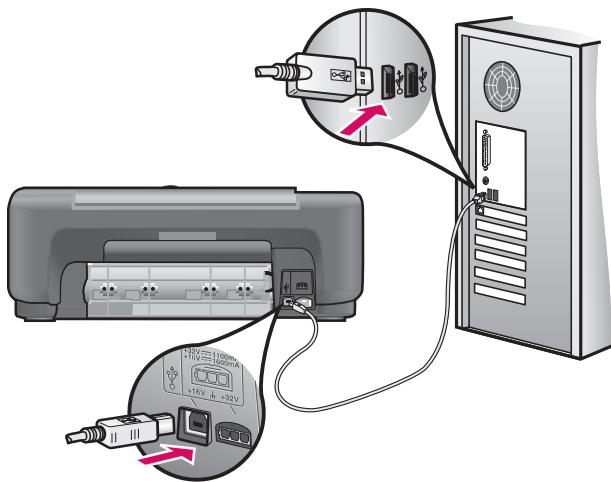
Ko se pojavi poziv, priključite kabel USB v vrata na zadnji strani naprave HP All-in-One, in nato v katerakoli vrata USB na računalniku.

**Macintosh-felhasználók:**

Csatlakoztassa az USB-kábelt a HP All-in-One készülék hátsó portjába, majd a számítógép bármely USB-portjába.

**Uporabniki v okolju Macintosh:**

Priključite kabel USB v vrata na zadnji strani naprave HP All-in-One in nato v katerakoli vrata USB na računalniku.

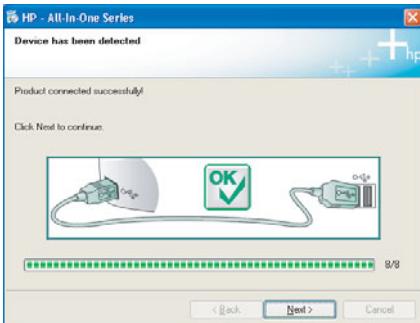


**Windows-felhasználók:**

Kövesse a képernyőn megjelenő útmutatást. Tölts ki a **Regisztrálás most** képernyőt. Gratulálunk a telepítés befejezéséhez!

**Uporabniki v okolju Windows:**

Sledite navodilom na zaslonu. Izpolnite zaslon **Sign up now** (Vpišite se zdaj). Čestitamo – namestitev je končana.



Ha nem jelennek meg ezek a képernyők, akkor lapozza fel a **Hibaelhárítás** című részt a 10. oldalon.

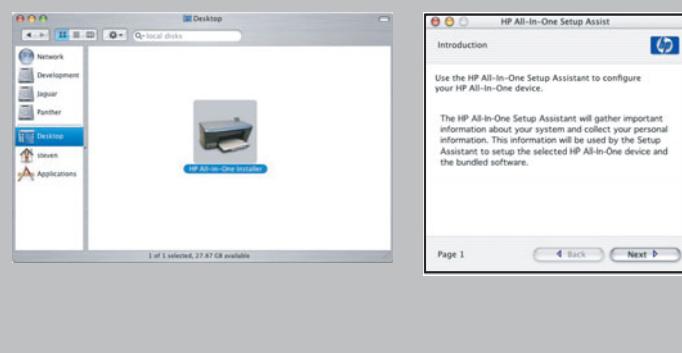
Če ne zagledate teh zaslonov, si oglejte **Odpravljanje težav** na 10. strani.

**Macintosh-felhasználók:**

- a** Helyezze be a HP All-in-One **Macintosh** CD-t.
- b** Kattintson duplán a **HP All-in-One Installer** ikonra.
- c** Győződjön meg róla, hogy minden képernyő teendőit végrehajtotta, beleértve a beállítás segédét is. Gratulálunk a telepítés befejezéséhez!

**Uporabniki v okolju Macintosh:**

- a** Vstavite CD HP All-in-One za **Macintosh**.
- b** Dvakliknite ikono **HP All-in-One Installer**.
- c** Dokončajte vse postopke na zaslonu, vključno s pomočnikom za namestitev. Čestitamo – namestitev je končana.



# Hibaelhárítás



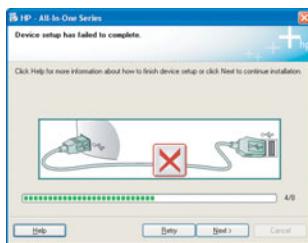
**Probléma:** (csak Windows rendszerben) Nem jelent meg az USB-kábel csatlakoztatására felszólító képernyő.

**Teendő:** minden képernyőn kattintson a Mégse gombra. Vegye ki, majd helyezze vissza a HP All-in-One **Windows** CD-t. Olvassa el a 14. lépésben leírtakat.



**Probléma:** (csak Windows rendszerben) Megjelenik a **Hardver hozzáadása** képernyő.

**Teendő:** minden képernyőn kattintson a Mégse gombra. Húzza ki az USB-kábelt, és helyezze be a HP All-in-One **Windows** CD-t. Olvassa el a 14. és a 15. lépésben leírtakat.



**Probléma:** (csak Windows rendszerben) Megjelenik az **Eszköz beállítása nem sikerült** képernyő.

**Teendő:** Ellenőrizze, jól van-e felerősítve a vezérlőpultcímke. Erről a 4. lépés nyújt tájékoztatást. Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a készülék tápkábelét. Ellenőrizzen minden csatlakozást. Győződjön meg róla, hogy az USB-kábel a számítógéphez csatlakozik. Ne csatlakoztassa az USB-kábel a billentyűzethez vagy árammal nem táplált hubhoz. Erről a 15. lépés nyújt tájékoztatást.

## Odpravljanje težav



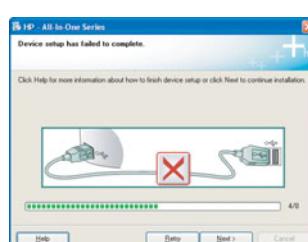
**Težava:** (Samo za Windows) Zaslona, na katerem je pisalo, kdaj morate priključiti kabel USB, niste videli.

**Ukrep:** Kliknite Cancel (Prekliči) v vseh odprtih zaslonih. Odstranite in znova vstavite CD HP All-in-One za **Windows**. Oglejte si korak 14.



**Težava:** (Samo za Windows) Pojavi se zaslon **Microsoft Add Hardware** (Dodajanje strojne opreme).

**Ukrep:** Na vseh zaslonih kliknite Cancel (Prekliči). Iztaknite kabel USB in vstavite CD HP All-in-One za **Windows**. Oglejte si koraka 14 in 15.



**Težava:** (Samo za Windows) Pojavi se zaslon **Device Setup Has Failed To Complete (Namestitev naprave ni bila dokončana)**.

**Ukrep:** Preverite, ali je pokrivalo nadzorne plošče čvrsto pritrjeno. Oglejte si korak 4. Iztaknite napravo in jo znova priključite. Preverite povezave. Preverite, ali je kabel USB priključen na računalnik. Kabla USB ne priključujte v tipkovnico ali vozlišče, ki ni pod napetostjo. Oglejte si korak 15.

# A kezelőpanel bemutatása

- 1 be/folytatás
- 2 ellenőrizze a papírt
- 3 ellenőrizze a patronrt
- 4 visszavonás
  
- 5 példányszám
- 6 100%
- 7 oldalhoz igazítás
  
- 8 sima papír
- 9 fotópapír
  
- 10 fekete
- 11 színes
  
- 12 lapolvasás



- 1 **Be/folytatás** gomb: Bekapcsolja a készüléket. Papírelakadás vagy patronhiba elhárítása után is használni kell.
- 2 **Ellenőrizze a papírt** jelzőfény: Azt jelzi, hogy rosszul van betöltve a papír, vagy elakadás keletkezett.
- 3 **Ellenőrizze a patronrt** jelzőfény: Azt jelzi, hogy meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni a nyomtatópatront; arra is utalhat, hogy nyitva van a készülék ajtaja.
- 4 **Visszavonás** gomb: A feladat leállítására szolgál.
- 5 **Példányszám** gomb: A példányszám beállítására szolgál. Az „E” megjelenése hibát jelez. Erről a Használati útmutató 1. fejezete nyújt tájékoztatást.
- 6 **100%** gomb: A másolat méretét az eredeti dokumentum tényleges méretére állítja.
- 7 **Oldalhoz igazítás** gomb: A papír méretéhez igazítja a másolat méretét.
- 8 **Sima papír** gomb: A sima papír papírtípust állítja be.
- 9 **Fotópapír** gomb: A fotópapír papírtípust állítja be.
- 10 **Fekete** gomb: Fekete-fehér másolás elindítására szolgál.
- 11 **Színes** gomb: Színes másolás elindítására szolgál.
- 12 **Lapolvasás** gomb: A számítógépre olvassa be az eredetit.

**Druge jezike najdete na drugi strani lista.**

100%-ban újrahasznosított papírra nyomtatva.

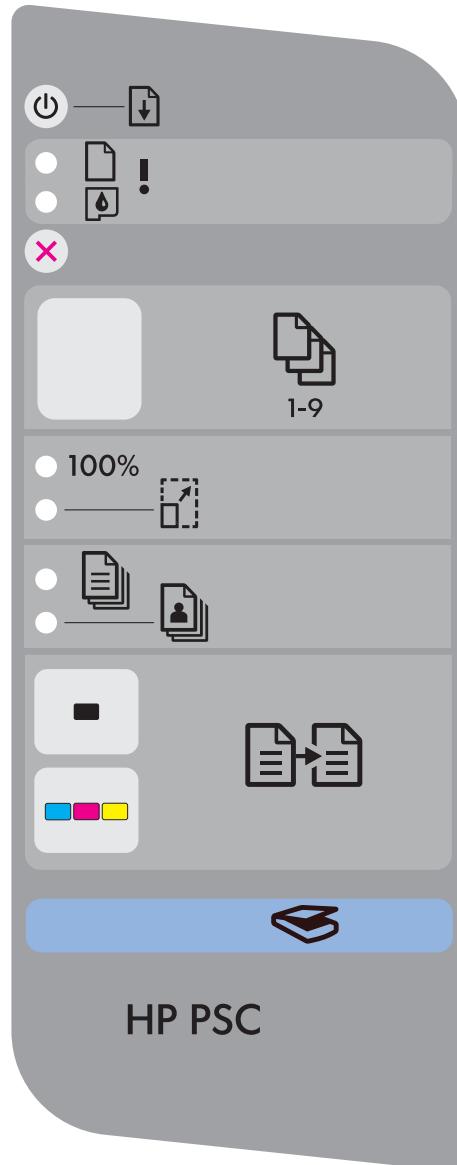
Támogatást a [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) címen találhat.

© Copyright 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Printed in [].



Q7286-90226

- 1 vklop/nadaljuj
- 2 preveri papir
- 3 preveri tiskalno kartušo
- 4 prekliči
- 5 število kopij
- 6 100%
- 7 prilagodi na stran
- 8 navadni papir
- 9 foto papir
- 10 črna
- 11 barvno
- 12 skeniranje



**Gumb 1 *Vklop/Nadaljuj*:** Vklopi napravo.

Uporabite, potek ko odpravite zagozdenje papirja ali težavo s tiskalno kartušo.

**Lučka 2 *Preveri papir*:** Označuje, da papir ni pravilno vstavljen ali, da je prišlo do zagozdenja.

**Lučka 3 *Preveri tiskalno kartušo*:** Označuje, da je tiskalno kartušo treba očistiti ali zamenjati oziroma, da so odprta vrata za dostop.

**Gumb 4 *Prekliči*:** Prekine tiskanje.

**Gumb 5 *Število kopij*:** Določi število kopij. Črka »E« označuje napako. Preberite 1. poglavje v uporabniškem priročniku.

**Gumb 6 *100%*:** Naredi kopijo enake velikosti, kot je izvirnik.

**Gumb 7 *Prilagodi na stran*:** Prilagodi velikost kopije papirju.

**Gumb 8 *Navadni papir*:** Nastavi vrsto papirja na »Navaden«.

**Gumb 9 *Foto papir*:** Nastavi vrsto papirja na »Fotografski«.

**Gumb 10 *Črnobelo*:** Sproži črnobelo kopiranje.

**Gumb 11 *Barvno*:** Sproži barvno kopiranje.

**Gumb 12 *Skeniranje*:** Kopira izvirnik v računalnik.

**Másik nyelv a lap másik oldalán.**

Natisnjeno na 100 % recikliranem papirju.



Za podporo obiščite [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

© Copyright 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Printed in [].